

**УУМО АД 2.1 ИНДЕКС МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И НАЗВАНИЕ АЭРОДРОМА.**  
**UUMO AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME.**

**УУМО ОСТАФЬЕВО**  
**UUMO OSTAFYEVO**

**УУМО АД 2.2 ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ ПО АЭРОДРОМУ.**  
**UUMO AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA.**

1.	Контрольная точка и координаты местоположения на АД ARP coordinates and site at AD	553027с 0373015в. В центре ВПП 553027N 0373015E. In the centre of RWY
2.	Направление и расстояние от города Direction and distance from city	9км СЗ г. Подольск, 4км З г. Щербинка 9km NW of Podolsk, 4km W of Shcherbinka
3.	Превышение/расчетная температура Elevation/Reference temperature	172 м/24°С 172 m/24°С
4.	Волна геоида в месте превышения аэродрома Geoid undulation at AD ELEV PSN	нет NIL
5.	Магнитное склонение/годовые изменения MAG VAR/Annual change	10.0°В 10.0°E
6.	Администрация АД: адрес, телефон, телефакс, телекс, AFS AD Administration: address, telephone, telefax, telex, AFS	ООО Авиапредприятие «Газпромавиа», Россия, 142131, г. Москва, поселение Рязановское, аэропорт Остафьево Limited liability company "Gazpromavia" air transport enterprise, Ostafyevo Airport, Ryazanovskoye poselenie, Moscow, 142131, Russia Тел./Tel: (495) 817-30-71 – Head of airport (495) 817-30-13 – Secretary Факс/Fax: (495) 817-30-60 AFS: УУМОБФЬЬ УУМОБФХХ E-mail: airport@gazavia.gazprom.ru
7.	Вид разрешенных полетов Types of traffic permitted	ППП/ПВП IFR/VFR
8.	Примечания Remarks	Система координат ПЗ-90.02. PZ-90.02 coordinate system

**УУМО АД 2.3 ЧАСЫ РАБОТЫ.**  
**UUMO AD 2.3 OPERATIONAL HOURS.**

1.	Администрация АД AD Administration	ПН-ПТ: 0600-1400, СБ, ВС, празд: не работает MON-FRI: 0600-1400, SAT, SUN, HOL: U/S
2.	Таможня и иммиграционная служба Customs and immigration	к/с H24
3.	Медицинская и санитарная служба Health and sanitation	к/с H24
4.	Бюро САИ AIS Briefing Office	к/с H24
5.	Бюро информации ОБД (ARO) ATS Reporting Office (ARO)	к/с H24
6.	Метеорологическое бюро по инструктажу MET Briefing Office	к/с H24
7.	ОВД ATS	к/с H24
8.	Заправка топливом Fuelling	к/с H24
9.	Обслуживание Handling	к/с H24
10.	Безопасность Security	к/с H24
11.	Противообледенение De-icing	к/с H24
12.	Примечания Remarks	1. Регламент работы АД: к/с AD OPR HR: H24 2. Тм = UTC+4час LT = UTC+4HR

**УУМО АД 2.4 СЛУЖБЫ И СРЕДСТВА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.**  
**UUMO AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES.**

1.	Погрузочно-разгрузочные средства Cargo-handling facilities	Современные средства обработки грузов весом до 2 тонн. Modern facilities for handling of cargo up to 2 tons.
2.	Типы топлива/масел Fuel/oil types	ТС-1 TS-1
3.	Средства заправки топливом/емкость Fuelling facilities/capacity	Имеются, ограничений нет. AVBL, without limitation.
4.	Средства по удалению льда De-icing facilities	Имеются. AVBL
5.	Места в ангаре для прибывающих ВС Hangar space for visiting aircraft	Имеются. AVBL
6.	Ремонтное оборудование для прибывающих ВС Repair facilities for visiting aircraft	нет NIL
7.	Примечания Remarks	нет NIL

**УУМО АД 2.5 СРЕДСТВА ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПАССАЖИРОВ.**  
**UUMO AD 2.5 PASSENGER FACILITIES.**

1.	Гостиницы Hotels	Гостиница в городе City Hotels
2.	Рестораны Restaurants	Имеются. AVBL
3.	Транспортное обслуживание Transportation	Автобус, такси. Buses, taxi.
4.	Медицинское обслуживание Medical facilities	Медпункт в аэровокзале, служба скорой помощи, больницы в г. Щербинка. Aidpost at Airport Terminal, ambulance service, hospitals in Shcherbinka.
5.	Банк и почтовое отделение Bank and Post Office	Почтовое отделение, банки в г. Щербинка Branch post office, banks in Shcherbinka.
6.	Туристическое бюро Tourist Office	В городе In the city.
7.	Примечания Remarks	нет NIL

**УУМО АД 2.6 АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНАЯ И ПРОТИВОПОЖАРНАЯ СЛУЖБЫ.**  
**UUMO AD 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES.**

1.	Категория аэродрома по противопожарному оснащению AD category for fire fighting	к/с, кат. 5 H24, CAT 5
2.	Аварийно-спасательное оборудование Rescue equipment	Имеется AVBL
3.	Возможности по удалению ВС, потерявших способность двигаться Capability for removal of disabled aircraft	Имеется AVBL
4.	Примечания Remarks	нет NIL

**УУМО АД 2.7 СЕЗОННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ – УДАЛЕНИЕ ОСАДКОВ.**  
**UUMO AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING.**

1.	Виды оборудования для удаления осадков Types of clearing equipment	Имеется. AVBL
2.	Очередность удаления осадков Clearance priorities	См. раздел AD 1.2 See AD 1.2
3.	Примечания Remarks	нет NIL

УУМО АД 2.8 ДАННЫЕ ПО ПЕРРОНАМ, РД И МЕСТАМ ПРОВЕРОК.  
UUMO AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATION DATA.

1.	Покрытие и прочность перронов Aprons surface and strength	MC/Stand: 1-12 – железобетон/Reinforced Concrete, PCN 31/R/B/X/T 13-31 – асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 12/F/D/Y/T
2.	Ширина, покрытие и прочность РД TWY width, surface and strength	РД/TWY: 1 – 13 м, асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 15/F/D/X/T 2 – 12 м, асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 15/F/D/X/T 3 – 21 м, асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 41/F/D/X/T 4 (от ВПП до РД 5/from RWY to TWY 5) – 21 м, асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 88/F/D/X/T 4 (от РД 5 до перрона/from TWY 5 to apron), 5 – 22 м, железобетон/Reinforced Concrete, PCN 24/R/B/X/T 5 – 22 м, железобетон/Reinforced Concrete, PCN 31/R/B/X/T
3.	Местоположение и превышение мест проверки высотомера ACL location and elevation	На ВПП On RWY
4.	Местоположение точек проверки VOR/INS VOR/INS checkpoints	нет NIL
5.	Примечания Remarks	нет NIL

УУМО АД 2.9 СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ НАЗЕМНЫМ ДВИЖЕНИЕМ, КОНТРОЛЯ ЗА НИМ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ  
МАРКИРОВОЧНЫЕ ЗНАКИ.  
UUMO AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE, CONTROL SYSTEM AND MARKING.

1.	Использование опознавательных знаков мест стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления постановки на стоянки Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines, visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Указательные знаки в местах входа на ВПП, обозначения РД, МС. Визуальных средств управления рулением нет. Guidance signs boards at entrances to RWY, TWY, aircraft stands designators. Taxi guidance visual aids – NIL.
2.	Маркировочные знаки, огни ВПП и РД RWY and TWY marking and LGT	Маркировка порога ВПП, зоны приземления, осевой линии, отметки фиксированных дистанций, края ВПП, цифрового значения МПУ, места ожидания при рулении; осевая линия РД на всех РД. Marking of RWY threshold, TDZ, centre line, fixed distances, edge, landing magnetic track value, and taxi holding positions; taxiway centre line on all taxiways.
3.	Огни линии "стоп" Stop bars	Имеются AVBL
4.	Примечания Remarks	нет NIL

УУМО АД 2.10 АЭРОДРОМНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ.  
UUMO AD 2.10 AERODROME OBSTACLES.

В зонах захода на посадку и взлета In approach/TKOF areas				В зоне полета по кругу и на аэродроме In traffic circuit area and at AD			Примечания Remarks
1				2			3
ВПП/зона RWY/area	Тип препятствий Obstacle type	Превышение Elevation	Координаты Coordinates	Тип препятствий Obstacle type	Превышение Elevation	Координаты Coordinates	
08/Подх/АРСН 26/Взл/ТКОФ	Здание Building	2.6 м *	5530.6N 03731.9E	Труба Chimney	75.0 м *	5527.1N 03733.5E	* - маркировано * - marked/LGTD
	Антенна Antenna	5.1 м *	5530.5N 03731.9E	Труба Chimney	155.0 м *	5535.2N 03737.9E	
	Антенна Antenna	10.1 м *	5530.4N 03731.6E	Труба Chimney	132.5 м *	5525.2N 03729.1E	
	ЛЭП Power line	8.1 м	5530.1N 03729.9E	Труба Chimney	101.5 м *	5533.9N 03745.8E	
	Лесополоса Forest belt	13.0 м	5530.6N 03732.0E	Труба Chimney	132.5 м *	5534.2N 03738.7E	
	Антенна Antenna	3.8 м *	5530.4N 03730.8E	Мачта Mast	16.0 м *	5530.2N 03730.6E	
	Здание Building	39.8 м *	5530.0N 03734.5E	Мачта Mast	47.3 м *	5531.2N 03730.3E	
	Здание Building	32.4 м *	5530.0N 03733.8E				
	Труба Chimney	112.0 м *	5527.4N 03717.4E				
	Труба Chimney	66.5 м *	5530.9N 03727.6E				
	В/н башня Water tower	42.5 м *	5531.0N 03731.7E				
	Здание Building	15.8 м *	5531.2N 03735.0E				
	Здание Building	47.9 м *	5530.9N 03733.9E				
	Лесополоса Forest belt	20.1 м	5530.7N 03731.9E				
	Труба Chimney	127.6 м *	5533.2N 03731.2E				
	Деревья Trees	6.1 м *	5530.6N 03731.7E				
	Опора ЛЭП Post	20.1 м *	5530.2N 03730.8E				
	Здание Building	5.4 м *	5530.1N 03728.5E				
	Здание Building	15.9 м *	5529.8N 03728.5E				
	Труба Chimney	101.8 м *	5528.7N 03721.2E				
	Труба Chimney	79.4 м *	5532.0N 03727.2E				
	Освет. мачта Lighting mast	25.0 м *	5530.3N 03729.9E				

**УУМО АД 2.11 ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.**  
**UUMO AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED.**

1.	Соответствующий метеорологический орган Associated MET Office	Остафьево Ostafyevo
2.	Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы Hours of service and MET Office outside hours	к/с H24
3.	Орган, ответственный за составление TAF, сроки действия Office responsible for TAF preparation, periods of validity	Остафьево 9 часов Ostafyevo 9 HR
4.	Частота составления прогноза типа «тренд» Trend forecast, interval of issuance	TREND 3 часа TREND 3 HR
5.	Предоставляемые консультации/инструктаж Briefing/consultation provided	Индивидуальная консультация. Personal consultation.
6.	Предоставляемая полетная документация и используемые языки Flight documentation and language(s) used	Карты и тексты прогнозов по аэродромам, рус., англ. Charts, AD forecasts text, RUS, ENG
7.	Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа или консультации Charts and other information available for briefing or consultation	S, U <sub>85</sub> -U <sub>20</sub> , P <sub>85</sub> -P <sub>20</sub> , SWH, SWM, SWL, T
8.	Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации Supplementary equipment available for providing information	нет NIL
9.	Органы ОВД, обеспечиваемые информацией ATS units provided with information	Вышка TWR
10.	Дополнительная информация Additional information (limitation of service, etc.)	нет NIL

**УУМО АД 2.12 ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВПП.**  
**UUMO AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS.**

Обозначение ВПП Номер	ИПУ ВПП МПУ ВПП	Размеры ВПП (м)	Несущая способность (PCN) и поверхность ВПП и концевой полосы торможения	Координаты порога ВПП, конца ВПП Волна геоида порога ВПП	Превышение порогов и наибольшее превышение зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода
Designations RWY NR	TRUE & MAG BRG	Dimensions of RWY (m)	Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	THR coordinates, RWY end coordinates, THR geoid undulation	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APCH RWY
1	2	3	4	5	6
08	084°46.32' 075°	2050x48	PCN 31/R/A/X/T Железобетон/ Reinforced Concrete	553024N 0372917E - -	THR 165 m
26	264°46.32' 255°	2050x48	PCN 31/R/A/X/T Железобетон/ Reinforced Concrete	553030N 0373106E - -	THR 171.1 m
Уклон ВПП и КПП	Размеры КПП (м)	Размеры полос, свободных от препятствий (м)	Размеры летной полосы (м)	Свободная от препятствий зона	Примечания
Slope of RWY -SWY	SWY dimensions (m)	CWY dimensions (m)	Strip dimensions (m)	OFZ	Remarks
7	8	9	10	11	12
See AOC type A	нет/NIL	150x150	2350x300	нет/NIL	THR 26 displaced by 123.0 m towards ARP
See AOC type A	нет/NIL	150x150	2350x300	нет/NIL	Система координат ПЗ-90.02. PZ-90.02 coordinate system.

**УУМО АД 2.13 ОБЪЯВЛЕННЫЕ ДИСТАНЦИИ.**  
**UUMO AD 2.13 DECLARED DISTANCES.**

Обозначение ВПП RWY designator	Располагаемая длина разбега (м) TORA (m)	Располагаемая взлетная дистан- ция (м) TODA (m)	Располагаемая дистанция пре- рванного взлета (м) ASDA (m)	Располагаемая посадочная дистанция (м) LDA (m)	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6
08	2050	2200	2050	2050	нет/NIL
26	2050	2200	2050	1927	нет/NIL

**УУМО АД 2.14 ОГНИ ПРИБЛИЖЕНИЯ И ОГНИ ВПП.**  
**UUMO AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING.**

Обозна- чение ВПП	Тип, про- тяженность и сила света огней приближе- ния	Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов	VASIS (МЕНТ) PAPI	Протя- женность огней зоны призем- ления	Протяжен- ность, интер- валы уста- новки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП	Протяжен- ность, интервалы установки, цвет и сила света посадочных огней ВПП	Цвет ограничи- тельных огней ВПП и фланго- вых гори- зонтов	Протя- женность и цвет огней концевой полосы торможения	Примеча- ния
RWY designa- tor	APCH LGT type LEN INTST	THR LGT colour WBAR	VASIS (МЕНТ) PAPI	TDZ LGT LEN	RWY centre line LGT length, spac- ing, colour, INTST	RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST	RWY end LGT colour WBAR	SWY LGT LEN (m) colour	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
08	SALS LIL	зеленые green	PAPI left/3°10'	нет NIL	нет NIL	2050m, 56m, 1492m white, last 558m, yellow, HIRL	красные red	нет NIL	нет NIL
26	HIALS 900 m LIH	зеленые green	PAPI left/3°10'	нет NIL	нет NIL	2050m, 56m, 1493m white, last 557m, yellow, HIRL	красные red	нет NIL	нет NIL

**УУМО АД 2.15 ПРОЧИЕ ОГНИ, РЕЗЕРВНЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.**  
**UUMO AD 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY.**

1.	Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	нет NIL
2.	Местоположение указателя направления посадки (LDI) Анемометр, местоположение и освещение LDI location and LGT. Anemometer location and LGT	нет NIL
3.	Рулежные огни и огни осевой линии РД TWY edge and centre line lighting	Боковые: на РД 4 синие, на РД 1, 3, 5 светоотражающие маркеры синего цвета, на РД 2 отсутствуют. Осевые: нет. Edge: blue on TWY 4, light-reflecting blue markers on TWY 1, 3, 5, NIL on TWY 2. Centre line: NIL.
4.	Резервный источник электропитания/время переключения Secondary power supply/switch-over time	Имеется на все огни АД/ 1 сек. Secondary power supply to all lighting at AD/ 1sec.
5.	Примечания Remarks	нет NIL

**УУМО АД 2.16 ЗОНА ПОСАДКИ ВЕРТОЛЕТОВ.**  
**UUMO AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA.**

1.	Координаты TLOF и порога FATO Coordinates TLOF and THR of FATO Волна геоида Geoid undulation	На ВПП 08/26 On RWY 08/26 - -
----	---	--

**УМО АД 2.17 ВОЗДУШНОЕ ПРОСТРАНСТВО ОВД.**  
**UUMO AD 2.17 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE.**

1.	Обозначение и боковые границы Designation and lateral limits	Остафьево диспетчерская зона / Ostafyevo CTR: 553130N 0374500E – 552730N 0374500E – 552612N 0371612E – 553006N 0371606E – 553130N 0374500E
2.	Вертикальные границы Vertical limits	Остафьево диспетчерская зона / Ostafyevo CTR: От земли до 400 AGL / GND – 400m AGL
3.	Классификация воздушного пространства Airspace classification	Класс C Class C
4.	Позывной и язык органа ОВД ATS unit call sign and language(s)	Остафьево – Вышка русский, английский Ostafyevo – Tower RUS, ENG
5.	Абсолютная/относительная высота перехода Transition altitude/height	По указанию Внуково АД или Домодедово АД By Vnukovo AD or Domodedovo AD ATC
6.	Примечания Remarks	Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system

**УМО АД 2.18 СРЕДСТВА СВЯЗИ ОВД.**  
**UUMO AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES.**

Обозначение службы Service designation	Позывной Call sign	Канал Channel	Часы работы Hours of operation	Примечания Remarks
1	2	3	4	5
Вышка TWR	Остафьево - Вышка Ostafyevo - Tower	119.200	к/с H24	Выполняет функции Круга, Посадки, Старта, Руления Serves as Krug, Landing, Start, Taxiing
Транзит Transit	Остафьево- Транзит Ostafyevo - Transit	130.300	к/с H24	
АТИС ATIS	Остафьево -АТИС Ostafyevo - ATIS	127.600	к/с H24	нет NIL

**УМО АД 2.19 РАДИОНАВИГАЦИОННЫЕ СРЕДСТВА И СРЕДСТВА ПОСАДКИ.**  
**UUMO AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS.**

Тип средства, категория ILS/MLS Магнитное склонение для VOR/ILS/MLS Type of aid, CAT of ILS/MLS VAR for VOR/ILS/MLS	Обозначения ID	Частота Frequency	Часы работы Hours of operation	Координаты места установки передающей антенны Site of transmitting antenna coordinates	Превышение антенны DME Elevation of DME transmitting antenna	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6	7
КРМ 26 ILS кат 1 (10°В/-) LOC 26 ILS CAT I (10°Е/-)	ИПС IPS	108.3	к/с H24	553022N 0372834E		Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
ГРМ 26 GP 26		334.1	к/с H24	553024N 0373050E		3°10' RDH 17.3 m Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
ДПРМ 26 LOM 26	ПС PS	625	к/с H24	553043N 0373459E		075°MAG/4.12 km to RWY 26 Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
БПРМ 26 LMM 26	П P	305	к/с H24	553032N 0373152E		075°MAG/0.79 km to RWY 26 Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
ДПРМ 08 LOM 08	НВ NW	625	к/с H24	553015N 0372610E		255°MAG/3.29 km to RWY 08 Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
БПРМ 08 LMM 08	Н N	305	к/с H24	553022N 0372829E		255°MAG/0.85 km to RWY 08 Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system

**УУМО АД 2.20 МЕСТНЫЕ ПРАВИЛА ДВИЖЕНИЯ****1. Аэропортовые правила**

Движение ВС по аэродрому осуществляется на тяге собственных двигателей и буксировкой спецавтомашин. Руление и буксировка производятся по осевым линиям РД и МРД.

Передвижение ВС по аэродрому производится с разрешения диспетчера при наличии непрерывной двусторонней связи.

Скорость руления выбирается командиром ВС в зависимости от состояния РД, наличия препятствий, массы ВС, ветрового режима и условий видимости.

Во всех случаях скорость руления не должна превышать скорости, установленной РЛЭ. Ответственность за соблюдение правил руления несет командир ВС, а за безопасность руления – лицо, руководящее рулением.

Пересечение критических зон РМС ВС, автотранспортом и другими подвижными средствами производится с разрешения диспетчера. При выполнении ВС захода на посадку в автоматическом режиме от четвертого разворота до посадки пересечение этих зон указанными средствами запрещается.

**2. Руление на места стоянок и с них**

При видимости менее 400м ВС лидируются автомашиной сопровождения. Ночью автомашины сопровождения лидируют ВС 1 и 2 класса, другие ВС лидируются по требованию экипажа.

Частота диспетчера, осуществляющего руководство передвижением ВС – 119.2 МГц.

Установка ВС на МС 1-6 осуществляется буксировкой.

Установка ВС на МС 7-12 осуществляется «носом» в сторону аэровокзала буксировкой.

Установка ВС на МС 14-31 осуществляется буксировкой «носом» на северо-запад.

Выход ВС F-900 или меньшего размера с МС 1-3 осуществляется на тяге собственных двигателей.

Выход ВС Як-42, Ан-74, Як-40 с МС 2, 4, 5 осуществляется буксировкой на осевую линию перрона.

Выход ВС Як-42, Ан-74, Як-40 с МС 3, 6-12 осуществляется на тяге собственных двигателей.

На удалении 200 м от сопряжения РД 4 с ВПП в сторону РД 5 имеется ангарный комплекс и приангарная площадка (юго-западнее РД 4) (PCN 53/F/D/X/T, размер 180x50).

**3. Зона стоянки для небольших воздушных судов (авиация общего назначения)**

Нет

**4. Зона стоянки вертолетов**

Для вертолетов определены МС 7А, 11-13.

Установка вертолетов на МС 13 осуществляется на тяге собственных двигателей.

**5. Перрон. Руление в зимних условиях**

При плохой видимости осевой линии РД через диспетчера может вызываться автомашина сопровождения.

Информация о состоянии рабочих площадей доводится до экипажей ВС по АТИС.

**6. Ограничения при рулении**

Имеются отступления в части геометрических размеров элементов аэродрома:

**UUMO AD 2.20 LOCAL TRAFFIC REGULATIONS****1. Airport regulations**

Movement of aircraft about the aerodrome shall be carried out under own engines power and towing by special tow tractors. Taxiing and towing shall be carried out along TWY and main TWY centre lines.

Movement of aircraft about the aerodrome shall be carried out by controller's permission in the presence of continuous two-way radio communication.

The speed of taxiing shall be chosen by a pilot-in-command depending on TWY condition, presence of obstacles, aircraft mass, wind mode and visibility conditions.

In all cases the speed of taxiing shall not exceed the speed established by the Aeroplane Flight Manual. The responsibility for the observance of taxiing rules rests with the pilot-in-command and for the safety of taxiing – a person guiding taxiing.

Crossing the critical areas of radio-beacon systems by aircraft, vehicles and other mobile facilities shall be carried out by controller's permission. When aircraft carries out the automatic approach from final turn till landing, crossing the critical areas by mentioned facilities is prohibited.

**2. Taxiing into and out of stands**

When visibility is less than 400m, the aircraft shall be escorted by "Follow-me" vehicle. At night the "Follow-me" vehicles shall escort class 1 and 2 aircraft, other aircraft shall be escorted by crew's request.

The frequency of controller, directing the movement of aircraft, is 119.2 MHz.

Parking of ACFT onto stands 1-6 shall be carried out by towing.

Parking of ACFT onto stands 7-12 facing the Terminal shall be carried out by towing.

Parking of ACFT onto stands 14-31 facing north-west shall be carried out by towing.

Taxiing of F-900 ACFT or smaller out of stands 1-3 shall be carried out under own engines power.

Taxiing of Yak-42, An-74, Yak-40 ACFT out of stands 2, 4, 5 shall be carried out by towing onto the apron centre line.

Taxiing of Yak-42, An-74, Yak-40 ACFT out of stands 3, 6-12 shall be carried out under own engines power.

There is a hangar complex and hangar apron (south-west of TWY 4) at a distance of 200 m from junction of TWY 4 and the runway towards TWY 5. (PCN 53//F/D/X/T, dimensions 180x50).

**3. Parking area for small aircraft (General aviation)**

NIL

**4. Parking area for helicopters**

Stands 7A, 11-13 are designated for helicopters.

Parking of HEL onto stand 13 shall be carried out under own engines power

**5. Apron. Taxiing during winter conditions**

When visibility of TWY centre line is poor, "Follow me" vehicle can be requested via the controller.

The information about the condition of the movement area shall be transmitted to the crews via АТИS.

**6. Taxiing-limitations**

There are deviations concerning the geometrical dimensions of the aerodrome elements:



- ширина РД 1 составляет 13м, руление по РД 1 разрешено ВС с размахом крыла до 32м и шириной колеи шасси до 9м;

- ширина РД 2 составляет 12м, руление по РД 2 разрешено ВС с размахом крыла до 32м и шириной колеи шасси до 6м.

*Примечание:* РД 2 ВС ГА не используется.

Руление ВС по РД 1 осуществлять строго по осевой линии РД и повышенном внимании экипажа на минимальной скорости.

При дальности видимости на ВПП (RVR) менее 800м руление ВС гражданской авиации по РД 1, 3, 5 – запрещается. Руление ВС на/с ВПП производить по РД 4.

#### **УУМО АД 2.21 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРИЕМЫ СНИЖЕНИЯ ШУМА**

Ограничения по шумам на аэродроме:

– ограничена эксплуатация ВС в ночное время (2300 – 0700 мск).

#### **УУМО АД 2.22 ПРАВИЛА ПОЛЕТОВ**

##### **Общие положения**

Отступлений от требований и правил, действующих на территории Российской Федерации, нет.

Особенностью выполнения полетов является близкое расположение аэродромов Москва/Внуково, Москва/Домодедово и ограниченная ширина схемы маневрирования (ШПМ – 6км).

В районе аэродрома установлена высота полетов по кругу (400)м.

Эшелон перехода для стандартных условий при высоте полета по кругу (400)м - по указанию органа ОВД аэродрома Москва/Внуково или Москва/Домодедово.

Взлет ВС производится, как правило, от начала ВПП.

Взлет вертолетов всех типов разрешен от РД 5.

##### **Процедуры полетов по ППП**

Полеты выполняются с обязательным постоянным контролем со стороны органа ОВД, на заданных эшелонах (высотах) в соответствии с правилами эшелонирования и выдерживанием установленных интервалов.

Ответственность за обеспечение установленных интервалов между ВС и назначение безопасного эшелона возлагается на соответствующие органы ОВД. Изменение эшелона полета производится по указанию органа ОВД. При возникновении угрозы безопасности полета на заданном эшелоне командиру ВС предоставляется право самостоятельно изменять эшелон с немедленной информацией об этом органу ОВД.

Переход от полетов по ППП к полетам по ПВП осуществляется экипажами ВС по согласованию с диспетчером.

##### **Радиолокационные процедуры**

Радиолокационное наведение осуществляется тем органом ОВД, который осуществляет непосредственное управление движением воздушного судна.

- TWY 1 width is 13m, taxiing along TWY 1 is allowed to aircraft with a wingspan of up to 32m and the width of the main wheel track of up to 9m;

- TWY 2 width is 12m, taxiing along TWY 2 is allowed to aircraft with a wingspan of up to 32m and the width of the main wheel track of up to 6m.

*Remark:* TWY 2 is not AVBL for civil aviation ACFT.

Taxiing of aircraft along TWY 1 shall be carried out strictly along the TWY centre line, with the crew's good look-out, at minimum speed.

When the runway visual range (RVR) is less than 800 m, taxiing of civil aviation ACFT along TWY 1, 3, 5 is prohibited. Taxiing of ACFT onto/from the runway shall be carried out along TWY 4.

#### **УУМО АД 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES**

Noise abatement procedures at the aerodrome are as follows:

– the operation of aircraft is limited in the night-time (2300-0700 Moscow time).

#### **УУМО АД 2.22 FLIGHT PROCEDURES**

##### **General**

There are no deviations from the requirements and flight rules valid on the territory of the Russian Federation.

The peculiarity of flight operations is the proximity of Moscow/Vnukovo, Moscow/Domodedovo aerodromes and the limited width of the manoeuvring pattern (the width of the rectangular approach pattern is 6km).

The aerodrome traffic circuit height is (400)m.

The transition level for standard conditions, when the aerodrome traffic circuit height is (400)m, is by ATS unit instruction of Moscow/Vnukovo or Moscow/Domodedovo AD.

Aircraft take-off shall be carried out, as a rule, from the beginning of the runway.

Take-off of helicopters of all types is allowed from TWY 5.

##### **IFR flight procedures**

IFR flights shall be conducted with mandatory continuous control of the ATS unit, at assigned flight levels (altitudes) in accordance with the separation rules and maintaining the established intervals.

The responsibility for providing the established intervals between aircraft and assignment of safe flight level is placed on the appropriate ATS units. A change of flight level shall be made by ATS unit instruction. When a threat to flight safety arises at assigned flight level, a right is given to the pilot-in-command to change flight level at his own discretion with immediate reporting it to ATS unit.

A change from IFR flights to VFR flights shall be carried out by flight crews by coordination with a controller.

##### **Radar procedures**

Radar vectoring shall be executed by the ATS unit which provides a direct control over the aircraft movement.

По требованию экипажа ВС орган ОВД обеспечивает векторение по маршруту подхода. Векторение выполняется на точку, расположенную на посадочной прямой в 3 км до точки входа в глиссаду. В процессе наведения диспетчер дает указания на занятие определенных высот и курсов следования. Высота в точке окончания векторения (400)м. От точки окончания векторения экипаж выполняет заход на посадку самостоятельно.

При отсутствии радиолокационного контроля заход на посадку выполняется автономно по бортовому оборудованию по предварительному согласованию с органом ОВД с последующим выполнением установленной схемы захода на посадку.

#### **Заход на посадку с помощью обзорной РЛС.**

Заход на посадку с помощью обзорной РЛС производится до начала 4-го разворота.

#### **Заход на посадку с помощью посадочных радиолокаторов (РСП).**

РСП на аэродроме нет.

#### **Потеря (отказ) радиосвязи.**

При потере радиосвязи экипаж ВС (пилот) продолжает полет по плану полета и одновременно принимает все возможные меры к ее восстановлению, действуя в соответствии с процедурами отказа (потери) радиосвязи, изложенными в документах ICAO (Приложение 2).

При потере радиосвязи в условиях полета по ПВП ВС следует на аэродром первой посадки.

Если полет по ПВП до аэродрома первой посадки невозможен, следовать на запасной аэродром (аэродром вылета), где погода позволяет произвести посадку по ПВП.

Возврат на аэродром вылета или полет на запасной аэродром выполняется на ближайшем нижнем эшелоне в зависимости от нового направления полета или на специально установленном для полета без радиосвязи эшелоне FL140 или FL150, FL240 или FL250, в зависимости от направления движения.

При потере радиосвязи в условиях полета по ППП, когда нет возможности перейти на визуальный полет, воздушное судно следует на аэродром назначения в соответствии с планом полета. В этом случае экипаж воздушного судна выдерживает заданный эшелон до выхода на радионавигационную точку аэродрома.

Снижение от РНТ начинается в расчетное время или как можно ближе к этому времени по установленным для данного средства схемам захода на посадку. Посадка, по возможности, производится в пределах 30 минут после расчетного времени прибытия.

Если по условиям погоды командир ВС не может произвести посадку, то после ухода на второй круг КВС принимает решение о повторном заходе на посадку или следовании на запасной аэродром.

При следовании на запасной аэродром ВС занимает нижний безопасный эшелон или эшелон FL140 или FL150, FL240 или FL250, в зависимости от направления движения.

При потере радиосвязи после взлета командир ВС обязан выполнить полет по схеме захода на посадку и в зависимости от метеоусловий произвести посадку на аэродроме вылета или следовать на ближайший запасной аэродром.

By crew's request, the ATS unit shall provide vectoring along the arrival route. Radar vectoring shall be carried out to the point located on final at 3 km before the glide slope interception. During the process of vectoring the controller gives instructions to reach definite altitudes and courses. The height at the point of vectoring termination is (400) m. The crew shall carry out the approach procedure without assistance from the point of vectoring termination.

When radar control is not provided, the approach procedure shall be carried out independently using the aircraft equipment by prior coordination with ATS unit with subsequent execution of the established approach procedure.

#### **Surveillance radar approach (SRA).**

The approach procedure under assistance of surveillance radar shall be carried out till the commencement of the final turn.

#### **Precision approach radar (PAR) approach.**

PAR is absent at the aerodrome.

#### **Radio communication failure.**

In case of radio communication failure the flight crew (a pilot) shall continue the flight according to the flight plan and simultaneously take all necessary measures to restore radio communication following as in accordance with the radio communication failure procedures stated in the ICAO documents (Annex 2).

In case of radio communication failure under VFR the flight crew shall proceed to the aerodrome of first landing.

If a VFR flight to the aerodrome of first landing is impossible, then the flight crew shall proceed to the alternate aerodrome (the departure aerodrome) where the weather conditions permit to carry out VFR landing.

Return to the departure aerodrome or a flight to the alternate aerodrome shall be carried out at the nearest lower flight level depending on the new flight direction or at flight level FL140 or FL150, FL240 or FL250 specially established for a flight without radio communication, depending on flight direction.

In case of radio communication failure under IFR, when it is not possible to change to a visual flight, the aircraft shall proceed to the destination aerodrome in accordance with the flight plan. In this case the flight crew shall maintain the assigned flight level till passing the radio navigation fix of the aerodrome.

Descending from the radio navigation fix shall be commenced at the estimated time or as close as possible to this time according to the approach procedures established for this radio navigation fix. Landing, if possible, shall be carried out within 30 minutes after the estimated time of arrival.

If due to weather conditions a pilot-in-command is unable to execute landing, then after going around, a pilot-in-command shall make a decision to repeat approach or to proceed to the alternate aerodrome.

When proceeding to the alternate aerodrome the aircraft shall occupy the lower safe flight level or flight level FL140 or FL150, FL240 or FL250 depending on flight direction.

In case of radio communication failure after take-off, a pilot-in-command must carry out a flight according to the approach procedure and depending on the meteorological conditions carry out landing at the departure aerodrome or proceed to the nearest alternate aerodrome.

При потере радиосвязи в наборе высоты (эшелона) командир ВС обязан следовать на последней заданной диспетчером высоте на ОПРС (пункт) коридора выхода и после пролета ОПРС (пункта) набрать назначенный эшелон.

Если ВС в течение 30 минут, предусмотренных для его посадки, не обнаружено или не произвело посадку, то на аэродроме все ограничения для других ВС снимаются.

In case of radio communication failure during climbing to flight level (altitude), a pilot-in-command shall proceed at last assigned altitude to NDB (point) of the exit corridor and after passing NDB (point) climb to the assigned flight level.

If the aircraft was not detected or did not execute landing within 30 minutes specified for its landing, then all restrictions for other aircraft at the aerodrome shall be withdrawn.